




Názov a kód projektu	Moderné vzdelávanie pre prax 2 / 312011ACM2	Názov pedagogického klubu
Pracovný list	MERANIE FYZIOLOGICKÝCH FUNKCIÍ/MERANIE TLAKU KRVI TAKING BLOOD PRESSURE	Klub jazykových zručností
Charakteristika Characteristics	TK je základná fyziologická funkcia, je odrazom srdcového výdaja. TK meriame nepriamo pomocou tlakomera a fonendoskopu (ortuťového, hodinkového alebo digitálneho).	

 Kľúčové slová	Key words
<ul style="list-style-type: none"> - podnos - tlakomer - fonendoskop - dokumentácia - kontrolovanie krvného tlaku - manžeta tlakomera - priložiť na rameno - ramenná tepna - lakt'ová jama - vyhmatať pulz 	<ul style="list-style-type: none"> - a tray - a blood pressure monitor - a stethoscope - a documentation - checking blood pressure -the cuff of the BP - to place on the shoulder - a brachial artery - an elbow pit - to locate the pulse

 Pracovný postup – Work Procedure
<ul style="list-style-type: none"> - Príprava pomôcok-tlakomer, fonendoskop, dokumentácia to prepare the equipment-the BP monitor, stethoscope, documentation - Príprava prostredia-ticho to prepare the environment-silence - Oboznámiť pacienta s výkonom, zaujať polohu to inform the patient about the procedure, to take position - Obnažiť HK, zabezpečiť jej správnu polohu to strip BP, to ensure its correct position - Priložiť manžetu nad lakt'ovú jamu, vyhmatať pulz to place the cuff around the elbow pit and locate the pulse - Priložiť fonendoskop a odčítať hodnotu TK na tlakomeri (1.úder systolický tlak, posledný úder

diastolický tlak) to place the stethoscope and read the value of the BP on the monitor (1st stroke systolic pressure, last stroke diastolic pressure)	
<ul style="list-style-type: none"> - Podľa potreby zopakovať meranie To repeat the measurement if needed - Uloženie pomôcok a zápis hodnoty TK do dokumentácií To put the equipment away and write the values of the BP into the documentation 	
	Charakteristika – Characteristics (PS – praktická sestra/Practicalnurse, P – pacient/Patient)
Rozhovor	Conversation
PS: Dobré ráno pán Veselý.	PN: Good mornning, Mr. Veselý
P: Dobré ráno.	P: Good morning
PS: Ako Ste sa vyspal pán Novák?	PN: How did you sleep, Mr Novák ?
P: Ďakujem, dobre.	P: Ok, thank you
PS: Ako sa cítite?	PN: How do you feel ?
P: Dnes sa cítim dobre.	P : I feel fine today.
PS: Pán Novák, teraz Vám zmeriam krvný tlak (TK). Budeme vám merať TK dvakrát denne, o siedmej ráno a o piatej večer.	PN : Mr. Novak , I will take your blood pressure now.We will take your blood pressure twice a day , at seven o'clock in the morning and at five o'clock in the evening.
P: V poriadku.	P: Alright
PS: Pred meraním TK musíte byť v pokoji, pohodlne sedieť, nepiť kávu, alkohol, nefajčiť. Počas merania musíte byť uvoľnený, nerozprávať a pokojne dýchať.	PN: Before taking blood pressure you must be at rest, sit comfortably , do not drink coffee, alcohol, do not smoke. You must be relaxed, do not talk and breathe calmly.
PS: Prosím, sadnite si a vyhrňte si rukáv alebo si ho vyzlečte.	PN: Please sit down and roll up your sleeve or take it off.
PS: Založím Vám manžetu okolo ramena a vyhmatám pulz.	PN: I put a cuff around your shoulder and locate the pulse.
PS: Uvoľnite sa, nerozprávajte a normálne dýchajte. Priložím fonendoskop nad ramenú tepnu. V poriadku, skončili sme, môžete si napraviť pyžamo.	PN: Relax, do not talk and breathe normally. I will place the stethoscope around the shoulder over the artery.All right, we're done, you can fix your pyjamas.
P: Ďakujem, ako to dopadlo?	P: Thank you, how did it turn out ?
PS: Krvný tlak máte dobrý / vyšší / nižší.	PN:Your blood pressure is ok/higher/ lower.

Pracovné úlohy - Tasks



1. Vymenujte pomôcky potrebné na meranie TK: Name the equipment needed for taking blood pressure


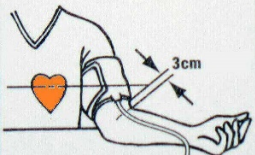

-	-
-	-

**2. Edukujte pacienta o tom čo nemá robiť pred meraním TK a počas merania TK:
Educate the patient what he should not do before and while taking BP:**

<i>Pred meraním TK</i>	<i>Počas merania TK</i>
Nesmie piť kávu. He mustn't drink coffee.	Nesmie byť rozrušený. He mustn't be upset.
Nesmie piť alcohol. He mustn't drink alcohol.	Nesmie rozprávať. He mustn't talk.
Nesmie ani fajčiť. He mustn't smoke.	Nesmie ani prudko dýchať. He mustn't breathe sharply.

3. Správne priradiť obrázky k postupu práce a určte postupnosť od 1 do 5: Match the pictures of the work procedure and determine the sequence from 1 to 5:

4		Odčítať hodnotu na tlakomere To read the value of the BP monitor
1		Príprava pomôcok To prepare the equipment

2		Príprava prostredia to prepare the environment
3		Priložiť manžetu a vyhmatať pulz To place the cuff and locate the pulse
5		Zápis hodnoty TK do dokumentácie To write the value of the BP into the documentation